Manual de instrucciones

testo 505-P1

Mini Manómetro

Parte posterior:
sujeción magnética para asegurar la colocación.

Su decisión al elegir un instrumento de medición de la gama mini de Testo ha sido la adecuada. Si lo usa con cuidado obtendrá resultados de medición fiables y precisos durante muchos años.

Datos técnicos

Rango:..... ±130 mbar/± 1300 mm c.a./±100 mmHg
Resolución:.....0.1 hPa (mbar)/1 mm c.a.(mmH_2O)/ 0.1 mmHg
Exactitud: ..... (a temperatura de calibración de +25 °C) Linealidad, mejor 2% del valor final
Temperatura ambiente: .....0 a +40 °C
Temperatura almacenamiento:.....-20 a +70°C
Tipo pila:.....pila 3 V (CR2032)
Vida pila: .....Aprox. 150 h
Dimensiones: .....49 x 46 mm
Garantía: .....2 años

Medición de presión positiva/negativa:
Presión máxima ± 650 mbar.
Presiones mayores pueden dañar el sensor de presión.

Leer antes de utilizar

• Antes de medir la presión: inicializar el instrumento • Las pequeñas fluctuaciones del visualizador del instrumento desqués del ajuste del cero no influyen en la exactitud de la medición • Respetar el rango de medición del sensor • No exceder la temperatura de almacenamiento y funcionamiento (e.j. proteger el instrumento de medición de la luz solar directa).• Tiempo de ajuste de aproximadamente 15 min. si la temperatura ambiente varia.

Un uso inadecuado cancela la garantía.

CE Instrumento de medición conforme con EN 50 081-1 + EN 50 082-1

Poner en marcha

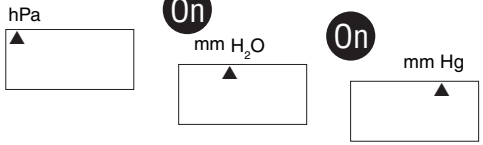
Presionar la tecla una vez: sigue el test de segmentos

Inicialización

Antes de conectar los tubos de presión, el instrumento tiene que ajustarse a cero. Para ello, presionar otra vez la tecla después del test de segmentos (datos en visualizador activos). Ahora puede empezar a medir la presión.

Cambiar parámetros

Puede cambiar a otro parámetro manteniendo presionado la tecla cuando se pone en marcha. Presionar la tecla repetidas veces después del test de segmentos hasta que aparezcan los parámetros deseados en el visualizador.



Desconexión

Presionar la tecla durante 3 segundos.

Función de auto-desconexión

El instrumento se desconecta después de 10 minutos.

Cambio de la pila

Cuando aparece en el visualizador durante la medición el simbolo la pila debe cambiarse.
Abrir la caja usando un destornillador. Sacar la pila usada. Poner una pila nueva - **Respetar la polarización.**

0973.5053/11.01/T/fg/04.03.2004

Bedienungsanleitung

testo 505-P1

Elektronische Druckmessdose

Rückseite:
Magnethalterung zur sicheren Fixierung.

Ihre Entscheidung für ein Meßgerät der Testo Stick-Familie war richtig. Bei sachgemäßem Umgang erhalten Sie viele Jahre lang zuverlässige und präzise Meßergebnisse.

Technische Daten

Messbereich: .....±130 hPa/± 1300 mmH_2O/±100 mmHg
Auflösung: .....0,1 hPa (mbar)/1 mmH_2O/0,1 mmHg
Genauigkeit: ..... (bei Abgleichtemperatur von +25 °C) Linearität besser 2% v. Endwert
Umgebungstemperatur:.....0...+40 °C
Lagertemperatur: .....-20...+70 °C
Batterietyp: .....3 V-Knopfzelle (CR2032)
Batteriestandzeit:.....ca. 150 h
Abmessungen: .....49 x 46 mm
Garantie: .....2 Jahre

Über-/Unterdruck-Messung:
Maximaldruck ± 650 hPa.
Höhere Drücke zerstören den Drucksensor.

Unbedingt vor Inbetriebnahme lesen!

• Vor Druck-Messung: Gerät nullen! • Minimale Schwankungen der Anzeige nach dem Nullen des Messgerätes haben keinen Einfluß auf die Genauigkeit der Messung • Messbereiche des Messwertaufnehmers beachten! • Zul. Lager- und Betriebstemperatur nicht überschreiten (z.B. Messgerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen)! • Bei veränderter Umgebungstemperatur ca. 15 Min. Angleichzeit.

Bei unsachgemäßer Behandlung erlöschen die Gewährleistungsansprüche!

CE Meßgeräte konform zu EN 50 081-1 + EN 50 082-1

Einschalten

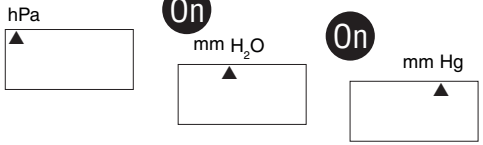
Taste 1. Mal betätigen: Segmenttest erscheint.

Nullung

Vor Anschluß der Druckschläuche muß das Gerät auf Null gesetzt werden. Hierzu nach dem Segmenttest (Messwertanzeige aktiv) die Taste nochmals betätigen. Anschließend kann mit der Druck-Messung begonnen werden.

Umschalten der Messgrößen

Taste beim Einschalten gedrückt halten ermöglicht das Umschalten auf eine andere Meßgröße. Nach Segmenttest Taste wiederholt betätigen, bis die gewünschte Meßgröße im Display erscheint.



Ausschalten

Taste 3 sec gedrückt halten.

Auto-Off-Funktion

Nach 10 Minuten schaltet das Gerät automtisch aus.

Batteriewechsel

Batteriewechsel wird erforderlich, wenn während der Messung das Symbol in der Anzeige erscheint. Gehäuse mit Hilfe eines Schraubendrehers öffnen. Verbrauchte Knopfzelle herausschieben.Neue Knopfzelle einlegen - **Polung beachten!**

Instruction manual

testo 505-P1

Electronic pressure cell

Back:
magnetic holder
for secure positioning.

You have made the right decision by choosing a measuring instrument from the Testo stick product line. If handled properly you will have many years of reliable and accurate measured results.

Technical data

Meas. range: .....±130 mbar/± 1300 mmH_2O/±100 mmHg
Resolution: .....0.1 hPa (mbar)/1 mmH_2O/0.1 mmHg
Accuracy: ..... (at calibration temperature of +25 °C)
Linearity, better 2% of final value
Ambient temperature: .....0 to +40 °C
Storage temperature: .....-20 to +70 °C
Battery type: .....3 V button cell (CR2032)
Battery lifetime .....Approx. 150 h
Dimensions: .....49 x 46 mm
Warranty: .....2 years

Positive/negative pressure measurment:

Maximum pressure ± 650 mbar.
Higher pressures may damage the pressure sensor.

Please read before using instrument

• Prior to pressure measurement: initialise instrument • Slight fluctuations in the Display following zeroing of the measuring instrument do not have any influence on the accuracy of the measurement. • Observe sensor measuring ranges • Do not exceed maximum storage and operating temperatures (e.g. protect measuring instrument from direct sunlight). • Approx. 15 min. adjustment time if ambient temperature changes.

Inexpert handling cancels your warranty.

CE Measuring instruments conform to EN 50 081-1 + EN 50 082-1

Switching on

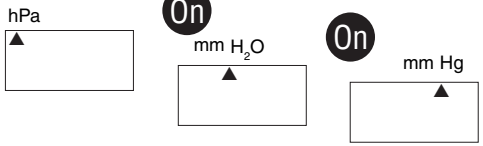
Press button once: segment test follows.

Initialisation

The instrument has to be set to zero before the pressure hoses are connected. To do this, press the button again after the segment test (data display active). You can now start measuring pressure.

Changing the parameters

You can change to another parameter by keeping the button pressed when switching on. Press button repeatedly following segment test until the required parameter appears in the display.



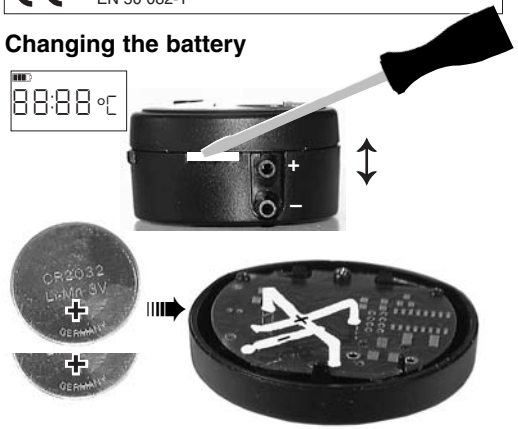
Switching off

Keep button pressed for 3 seconds.

Auto Off function

The instrument switches itself off after 10 minutes.

Changing the battery



The battery has to be changed if the ▮▮▮ symbol appears in the display during the measurement. Open the housing using a screwdriver. Remove the used button cell. Put in new button cell - **Observe polarisation.**

Mode d'emploi

testo 505-P1

Mini-manomètre électronique

Au dos:
Fixation magnétique
intégrée.

Par l'acquisition du stick testo, vous avez fait le bon choix! En utilisation normale, vous obtiendrez pleine satisfaction durant de longues années.

Caractéristiques techniques

Etend. de mes.: .....±130 hPa/± 1300 mmH_2O/±100 mmHg
Résolution: .....0,1 hPa/1 mmH_2O/0,1 mmHg
Précision: ..... (à +25 °C)
Linéarité: ± 2% de la valeur finale
Température ambiante: .....0...+40 °C
Température de stockage: -20...+70 °C
Alimentation: .....Pile bouton 3 V (CR2032)
Autonomie: .....env. 150 h
Dimensions sondes: .....49 x 46 mm
Garantie: .....2 ans

Mesure de surpression et dépression:

Pression maximale ± 650 hPa.
Les pressions supérieures endommagent le capteur.

A lire avant mise en route!

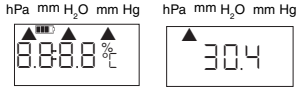
• Avant une mesure de pression, effectuez une mise à zéro! • Les variations (faibles) à l'affichage après la mise à zéro de l'appareil, n'altèrent d´aucune manière la précision de celui-ci • Observez l'étendue de mesure du capteur! • Ne pas dépasser les températures d'utilisation et de stockage! • Lors son changement de température ambiante, veuillez respecuter env. 15 min.

Un dépassement des consignes d'utilisation risque d'entraîner l'affichage de valeurs erronnées!

CE Appareil conforme à la norme EN 50 081-1 + EN 50 082-1

Mise en route

Touche 1. Après impulsion: test écran

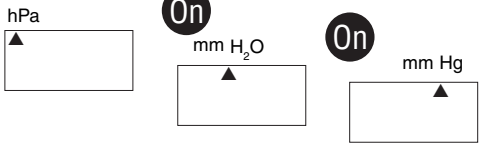


Mise à zéro

Une mise à zéro de l'appareil est nécessaire avant de pouvoir raccorder les tuyaux de pression. Pour cela, après le test écran (affichage des grandeurs activée) appuyez à nouveau sur la touche. La mesure de pression peut alors débuter.

Changements des grandeurs

Lors de la mise en route, maintenir la touche enfoncée pour passer d'une grandeur à l'autre. Après le test écran, appuyez plusieurs fois sur "ON", jusqu'à l'affichage de la grandeur désirée.



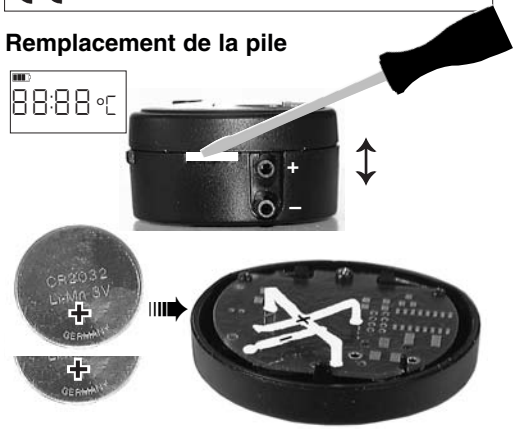
Arrêt

Appuyez 3 secondes en continu.

Fonction Auto-Off

Automatique après10 minutes sans manipulations .

Remplacement de la pile



Si le signal ▮▮▮ apparaît pendant la mesure, les piles doivent être changées. Sortez la pile usagée en la faisant glisser et remplacez-la par une nouvelle.- **Respectez les polarités!**